

Evidanční číslo		
PRJ 005-2	2019	NL
poř. číslo	rok	pracoviště

Dodatek č. 2

SMLOUVY O POSKYTOVÁNÍ OBCHODNÍHO ZVÝHODNĚNÍ

Amendment 2 to

BONUS PROVISION CONTRACT

I.

Parties

1. Odběratel / Customer:

Městská nemocnice Ostrava, příspěvková organizace

Nemocnice je městská příspěvková organizace zřízená usnesením Zastupitelstva Statutárního města Ostravy, zřizovací listina ve znění usnesení č. 2509/1014/32 ze dne 21. 5. 2014, příspěvková organizace nezapsaná v Obchodním rejstříku; registrace poskytovatele zdravotních služeb rozhodnutím odboru zdravotnictví Krajského úřadu Moravskoslezského kraje, čj. MSK 106467/2016 ze dne 5. 9. 2016 ve znění následujících rozhodnutí o registraci

Sídlo / Registered office:
Jednající / Represented by:

Nemocniční 898/20A, 728 80 Ostrava-Moravská Ostrava
MUDr. Petr Uhlig, ředitel

IČO / ID No.:

00635162

DIČ / VAT No.:

CZ00635162

Bank. Spojení / Bank account:
Č. účtu / account no.:

Československá obchodní banka a.s., hlavní pobočka Ostrava
374027793/0300

and

2. Dodavatel / Supplier:

GlaxoSmithKline, s.r.o.

Sídlo / Registered office:
Jednající / Represented by:

Hvězdova 1734/2c, Nusle, 140 00 Prague 4

IČO / ID No.:

48114057

DIČ / VAT No.:

CZ48114057

Bank. Spojení / Bank account:
Č. účtu / account no.:

Citibank Europe
2001820106/2600

II.

Změna smlouvy / Amendment

Smluvní strany se dohodly v souladu s čl. II odst. 3 a čl. V. odst. 11 Smlouvy o poskytování obchodního zvýhodnění uzavřené dne 10. 1. 2019 (dále jen „smlouva“) na následujících změnách smlouvy:

Příloha č. 1 – Obchodní zvýhodnění (Obchodní tajemství) se nahrazuje novou přílohou č. 1, která je přílohou tohoto dodatku.

Pursuant to Article II, par. 3 and Article V, par. 11 of Bonus Provision Contract concluded on 10 January 2019 (hereinafter the “Contract”), the parties agree on the following amendments to the Contract:

Annex 1 – Bonus (Trade Secret) is replaced by a new Annex 1 which is annexed hereto.

III. Final Provisions

1. Ustanovení smlouvy, která nepodléhá změnám uvedeným v článku II. tohoto dodatku, zůstávají tímto dodatkem nedotčena.

The provisions of the Contract which are not subject to the amendments listed in Article II of this amendment remain unaffected by this amendment.

2. Tento dodatek se stává nedílnou součástí smlouvy.

This amendment becomes an integral part of the Contract.

3. Tento dodatek je sepsán ve 2 vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.

This amendment has been executed in 2 original copies, of which each party shall have one at its disposal.

4. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv. Obchodní zvýhodnění ve znění tohoto dodatku se použije na referenční období dle přílohy č. 1.

This amendment comes into force on the date of signing by the authorised representatives of both parties and into effect by the date of its publication in the Register of Contracts in accordance with Act no. 340/2015 Coll, on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of These Contracts and the Register of Contracts. The Bonus as amended by this amendment shall apply to reference period according to Annex No. 1.

5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek přečetly, s jeho zněním souhlasí a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

The parties declare that they have read this amendment and that they agree with its content; in witness hereof, the parties attach their signatures below.

6. Nedílnou součástí tohoto dodatku je příloha:

- Příloha č. 1 – Obchodní zvýhodnění (Obchodní tajemství)

The following annex is an integral part of this Amendment:

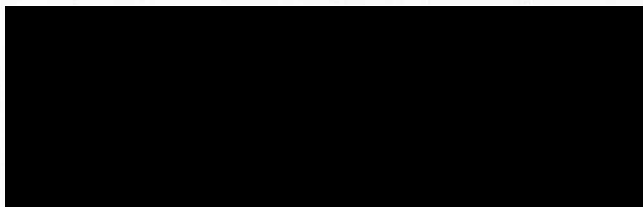
- Annex 1 – Bonus (Trade Secret)

V / In Praze dne / on 27.06.2019

Za dodavatele / On behalf of Supplier.

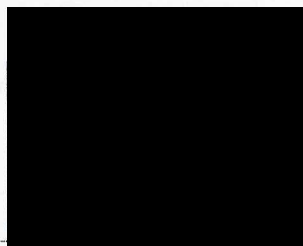
V / In Ostravě dne / on ...3...07- 2019

Za odběratele / On behalf of Customer.



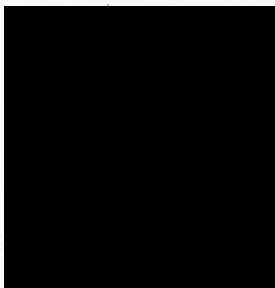
Therapy Area Leader
Na základě pověření
/ acting under authorisation

GlaxoSmithKline, s.r.o.



Ostrava
Městská nemocnice Ostrava
Městská nemocnice Ostrava
Městská nemocnice Ostrava

MUDr. Petr Uhlig
ředitel / Director
**Městská nemocnice Ostrava,
příspěvková organizace**



Příloha č. 1- Obchodní zvýhodnění (Obchodní tajemství)

